

## الأسئلة المتكررة

### برنامج KEY TO NYC: اشتراط التطعيم ضد مرض (COVID-19) للدخول إلى أماكن الترفيه والاستجمام وأماكن تناول الطعام وإعدادات اللياقة البدنية المغلقة

للمساعدة في وقف انتشار مرض (COVID-19)، أطلقت بلدية مدينة نيويورك برنامج Key to NYC الذي يشترط على منشآت معينة التحقق من تطعيم الموظفين ومرتادي هذه المنشآت ضد مرض (COVID-19).

## جدول المحتويات:

2	أنواع المنشآت والإعدادات
3	التحقق من إثبات التطعيم
4	أنواع إثباتات التطعيم
6	أنواع إثباتات الهوية
7	المستندات واللائحات المطلوبة
8	التنفيذ العادل والتسهيلات المعقولة
8	موارد للشركات
8	التنفيذ
9	الحصول على اللقاح

## أنواع المنشآت والإعدادات

### ما أنواع الكيانات التي عليها أن تطلب تقديم إثبات التطعيم؟

يتعين على أنواع معينة من المنشآت مثل أماكن الترفيه والاستجمام وأماكن تناول الطعام وصلالات اللياقة البدنية المغلقة التأكد من حصول موظفيها أو زائريها على التطعيم.

### ما الأماكن التي تُصنّف على أنها "أماكن مغلقة"؟

وفقاً لأغراض برنامج *Key to NYC*، إن الأماكن "المغلقة" هي الأماكن التي لها سقف أو بروز وثلاثة جدران أو أكثر. ومع ذلك، وفقاً لأغراض برنامج *Key to NYC*، تُعد الأماكن التالية أماكن مفتوحة، ولا يتعين على العاملين بها إجراء التحقق من حالة إثبات التطعيم:

- الهياكل المبنية على الرصيف أو الطريق والمفتوحة بالكامل على الجانب المواجه للرصيف، أو
- أماكن تقديم الطعام المفتوحة والمصممة خصيصاً للمجموعات المستقلة (مثل القباب البلاستيكية) ما دامت القبة توفر التهوية الكافية التي تسمح بدوران الهواء.

### ما أنواع أماكن الترفيه المغلقة التي يتعين عليها الامتثال؟

دور السينما، وأماكن الموسيقى أو الحفلات الموسيقية، وأماكن الترفيه المخصصة للكبار، والكازينوهات، وحدائق النباتات، والفعاليات التجارية وأماكن الاحتفالات، والمتاحف، ومتاحف الأحياء المائية، وحدائق الحيوانات، وساحات الرياضة الاحترافية، والملاعب المغلقة، ومراكز المؤتمرات وقاعات المعارض، وقاعات الاجتماعات والمناسبات بالفنادق، ومسارح الفنون الأدائية، وصلالات البولينج، وأماكن الألعاب الإلكترونية، وأماكن اللعب المغلقة، وصلالات البلياردو وحمامات السباحة، وغيرها من مراكز الألعاب الترفيهية المغلقة.

إذا كان المكان منقسماً إلى جزأين أحدهما مغلق والآخر مفتوحاً، فعندئذ لا تنطبق متطلبات برنامج *Key to NYC* سوى على الجزء المغلق. وأيضاً، إذا كان هناك مكان مستأجر من قبل إحدى دور العبادة لإقامة طقس ديني، فلا تنطبق متطلبات برنامج *Key to NYC* على هذا المكان في أثناء الفعالية.

من الذي يجب عليه الامتثال لبرنامج *Key to NYC* في حال تم تأجير أحد الكيانات التي ينطبق عليها البرنامج بغرض إقامة حفل زفاف أو غيره من الفعاليات؟

يجب أن تمتثل الفعاليات التجارية وأماكن الاحتفال، فضلاً عن أماكن الاجتماعات والفعاليات بالفنادق، لبرنامج *Key to NYC*. وتقع مسؤولية التحقق من حالة تطعيم الزوار والموظفين على المكان نفسه، وليس على الشخص أو الكيان الذي يؤجر المكان.

### ما أنواع منشآت تقديم الطعام التي يُشترط عليها الامتثال لبرنامج *Key to NYC*؟

يتعين على المنشآت التالية الامتثال للبرنامج، ما لم تكن تقدم خدمات استلام الطلبات أو توصيلها فقط:

- جميع منشآت تقديم الطعام التي تُعد جزءاً من برنامج تصنيف المطاعم التابع لإدارة الصحة والسلامة العقلية في مدينة نيويورك (NYC Department of Health and Mental Hygiene) وتوفر خدمة تقديم الطعام أو المشروبات في الأماكن المغلقة، بما في ذلك:
  - المطاعم
  - الحانات
  - المقاهي
  - النوادي الليلية
  - منشآت تقديم الطعام في الفنادق والكلبيات والجامعات والمراكز التجارية "المولات"
  - الكافيتريات

- الشركات التي تُدير الأماكن المغلقة الموجودة في صالات الطعام، ومن بينها الأماكن الموجودة في الفنادق والمراكز التجارية
- الشركات التي تقدم خدمات تقديم الطعام داخل المنشأة
- محلات البقالة وأسواق المواد الغذائية ومتاجر المواد الغذائية الصغيرة وغيرها من محلات تجارة المواد الغذائية بالتجزئة التي تخضع لقوانين إدارة الزراعة والأسواق في ولاية نيويورك (New York State Department of Agriculture and Markets)، إذا كانت توفر أماكن مغلقة لتناول الطعام داخل المنشأة

إذا كانت المنشأة لا تقدم سوى الوجبات الجاهزة أو خدمات التوصيل أو تقدم الطعام في مكان مفتوح، يجب إزالة أو إغلاق أي طاولات أو كراسي في الأماكن المغلقة أو غيرها من الأثاثات التي يستخدمها الزبائن في أثناء تناول الطعام في الأماكن المغلقة (على سبيل المثال، وضع لافتات أو شريط عليها) بحيث لا تكون متاحة للاستخدام.

هل يتعين على محلات تجارة المواد الغذائية بالتجزئة، مثل محلات البقالة أو متاجر المواد الغذائية الصغيرة أو غيرها من أسواق المواد الغذائية، التحقق من إثبات التطعيم؟

لا يتعين عليها التحقق من إثبات التطعيم سوى للعملاء الذين يستخدمون أحد الأماكن المغلقة للجلوس بها لتناول الطعام. فعلى سبيل المثال، إذا رغب أحد محلات البقالة أو متاجر المواد الغذائية الصغيرة، التي توفر طاولة وكراسي للعملاء للجلوس وتناول الطعام بالداخل، في إبقاء منطقتها مفتوحة، يتعين عليه التحقق من إثبات التطعيم لأي زبون يستخدم تلك المنطقة.

ما أنواعصالات اللياقة البدنية التي يتعين عليها الامتثال للمبادرة؟

الصالات الرياضية ومراكز اللياقة البدنية القائمة بذاتها؛ والصالات الرياضية ومراكز اللياقة البدنية الفندقية؛ والصالات الرياضية ومراكز اللياقة البدنية الموجودة في مؤسسات التعليم العالي؛ وصالات اليوغا، والبيلاتس، والرقص، واستوديوهات الباري؛ وصالات الملاكمة وملاكمة الركل "الكيك بوكسينغ"؛ ومعسكرات اللياقة البدنية؛ وحمامات السباحة في الأماكن المغلقة؛ ومنشآت لعب التنس المغلقة؛ وملاعب (قريب) التنس؛ وصالات التزلج على الجليد المغلقة؛ وصالات اللياقة البدنية بنظام كروس فت أو غيرها من الصناديق البليومترية؛ وغيرها من الأماكن التي تقدم حصص تدريبات اللياقة البدنية الجماعية في أماكن مغلقة.\*

\*ملحوظة: يُقصد بـ "حصص اللياقة البدنية الجماعية" الفصول التي تضم اثنين (2) أو أكثر من المشتركين بقيادة مدرب.

هل ينطبق برنامج **Key to NYC** على أماكن تناول الطعام والترفيه واللياقة البدنية المغلقة الكائنة في المساكن أو المكاتب؟ تُعفى أماكن تناول الطعام والترفيه واللياقة البدنية المغلقة الكائنة في الأماكن التالية من الامتثال لبرنامج **Key to NYC**:

- المباني السكنية الخاصة وذلك عندما تكون أماكن الطعام متاحة للمقيمين فقط
- مباني المكاتب وذلك عندما تكون أماكن الطعام متاحة لموظفي المكاتب فقط
- المدارس بدايةً من صف ما قبل الروضة حتى الصف الثاني عشر
- دور رعاية المسنين
- المراكز المجتمعية
- برامج رعاية الأطفال

هل تنطبق برنامج **Key to NYC** على منشآت البيع بالتجزئة فحسب التي لا تحتوي على أماكن مغلقة لتناول الطعام، مثل متاجر الملابس والألعاب؟

لا، إذا كانت المنشأة مخصصة للبيع بالتجزئة فحسب، فلا تكون ملزمة بالتحقق من إثبات التطعيم.

ماذا يحدث لو كانت المنشأة تتكون من جزأين أحدهما مغلق والآخر مفتوحاً؟

إذا كانت المنشأة مقسمة إلى جزأين أحدهما مغلق والآخر مفتوحاً (على سبيل المثال، مركز لياقة بدنية مغلق مع مسبح في مكان مفتوح أو متحف به أماكن مغلقة ومفتوحة للزائرين)، فعندئذ تنطبق متطلبات برنامج **Key to NYC** على الجزء المغلق فقط.

ماذا لو كانت تُستخدم إحدى المنشآت كموقع تصويت للانتخابات؟

لست ملزماً بأن تطلب إثبات التطعيم من أي فرد يدخل المنشأة بغرض التصويت أو مرافقة أحد الناخبين أو مراقبة الانتخابات.

### التحقق من إثبات التطعيم

من الذين يجب عليهم إظهار إثبات التطعيم؟

يجب على الموظفين والزبائن والمتدربين والمقاولين والمتطوعين في المنشآت المشاركة في برنامج **Key to NYC** إظهار إثبات التطعيم. واعتباراً من 14 ديسمبر/كانون الأول 2021، سيحتاج الزبائن الذين يبلغون من العمر خمسة أعوام فما فوق إلى إظهار إثبات التطعيم. ولمعرفة ما هو إثبات التطعيم الكافي، انظر السؤال أدناه، "ما أنواع إثباتات التطعيم التي تُعد كافية؟"

يحق للشركات أن تحتفظ بسجل بأسماء الأشخاص الذين قدموا إثباتات التطعيم في وقت سابق، بدلاً من طلب إظهار الإثباتات منهم في كل مرة يدخلون فيها إلى المنشأة. ولا يتعين على الشركات أن تسجل أي معلومات طبية، بل يجب عليها الاحتفاظ بسجلات إلكترونية أو سجل ورقي مسجل به بعض البيانات مثل اسم العميل، ونوع إثبات التطعيم المقدم، وتاريخ تقديم هذا الإثبات، واسم الموظف الذي قام بمراجعة هذا الإثبات. وإذا رغبت أي شركة في الاحتفاظ بهذه البيانات في ملف بدلاً من التحقق من إثباتات العملاء الدائمين، فينبغي تسجيل هذه الممارسة في خطة الشركة التي تصف بروتوكول الكيان المشمول الخاص بتطبيق متطلبات برنامج **Key to NYC** وإنفاذها.

يتعين على الشركات الاحتفاظ بمزيد من السجلات لعمالها. يرجى مراجعة السؤال الوارد أدناه، "ما المستندات التي يجب علي الاحتفاظ بها؟" في صفحة 7.

هل يتعين عليّ التحقق من إثبات التطعيم الخاص بالمقاولين الذين لا يعيشون في مدينة نيويورك؟  
نعم.

ماذا عن الأفراد الذين تقل أعمارهم عن 5 أعوام غير المؤهلين للتطعيم في نيويورك؟  
يمكن للأفراد الذين تقل أعمارهم عن 5 أعوام الدخول إلى المنشآت التي ينطبق عليها برنامج Key to NYC دون إظهار إثبات التطعيم ما داموا يرتدون أقنعة الوجه، إلا عند الأكل والشرب. ولا يُشترط وضع قناع الوجه للأطفال بعمر سنتين فأقل.

ماذا عن الأفراد الذين تزيد أعمارهم عن 5 أعوام ممن يقومون برحلة مدرسية أو يشاركون في أحد برامج ما بعد المدرسة؟  
يمكن للأفراد الذين يبلغون من العمر 5 أعوام أو أكثر الدخول إلى المنشآت التي ينطبق عليها برنامج Key to NYC دون إظهار إثبات التطعيم إذا كان الغرض من دخولهم المشاركة في أحد البرامج المدرسية أو برامج ما بعد المدرسة التي ترعاها مدرستهم أو وكالة تابعة لبلدية المدينة، ما داموا يرتدون أقنعة الوجه عندما يكونوا لا يأكلون أو يشربون. ومع ذلك، يجب تطعيم طلاب إدارة التعليم (Department of Education) والمدارس المستقلة المشاركين في الأنشطة الإضافية للمنهج الدراسي عالية الخطورة.

هل يجوز للأفراد استخدام الحمام أو غرفة تبديل الملابس لتغيير ملابسهم دون إبراز إثبات التطعيم؟  
نعم، ما داموا يرتدون أقنعة الوجه.

هل يجب عليّ التحقق من إثبات التطعيم للموردين أو البائعين؟  
لست ملزمًا بالتحقق من إثبات التطعيم للأفراد الذين يؤدون أعمال توصيل الطلبات أو استلامها، أو الأفراد الذين يدخلون المنشأة لغرض إجراء الإصلاحات اللازمة فقط، أو الأفراد الذين يستلمون عناصر مثل الطعام لتوصيله أو تناوله في الخارج. ولكن يجب أن يرتدي هؤلاء الأفراد أقنعة الوجه.

ماذا عن الأشخاص الذين يؤدون العروض ممن يعملون في مكان ترفيهي مغلق أو منشأة لخدمات الطعام، والأفراد المرافقين لهم كجزء من عملهم المعتاد - هل يجب عليّ التحقق من إثبات التطعيم لهم؟  
نعم، إذا كانوا مقيمين في مدينة نيويورك أو كانوا يعملون بانتظام لدى إحدى المنشآت التي ينطبق عليها برنامج Key to NYC. ولا يجب على أي مؤدٍ آخر، أو أي شخص يرافقه، أن يقدم إثبات التطعيم.

ماذا عن الرياضيين المحترفين الذين يعملون في منطقة مغلقة في ملعب أو حلبة رياضية وأي أفراد يرافقونهم كجزء من عملهم المعتاد - هل يجب عليّ التحقق من إثبات التطعيم لهم؟  
نعم، يتعين على الكيانات المشمولة ضمن البرنامج التحقق من إثبات التطعيم للرياضيين المحترفين، وكذلك الرياضيين الجامعيين، وأي أفراد يرافقونهم كجزء من عملهم المعتاد، ما لم يكن هؤلاء الأفراد لا يعيشون في مدينة نيويورك ويدخلون الكيان المشمول لغرض المشاركة في مسابقة رياضية احترافية أو جامعية. ويجب أيضًا تطعيم اللاعبين والموظفين في "الفريق المحلي" لمدينة نيويورك بغض النظر عن المكان الذي يعيشون فيه.

### أنواع إثباتات التطعيم

ما أنواع إثباتات التطعيم التي تُعد كافية؟

اعتبارًا من 27 ديسمبر/ كانون الأول 2021، يجب على المستفيدين الذين يبلغون من العمر 12 عامًا فما فوق إثبات أنهم تلقوا الجرعات الكاملة للقاح مصرح به من قبل إدارة الغذاء والدواء (Food and Drug Administration, FDA) أو منظمة الصحة العالمية (World Health Organization, WHO) أو أي لقاح نشط مرشح كلقاح (وليس لقاحات بلاسيبو "الجرعات الوهمية") لمرض (COVID-19) يكون جزءًا من تجربة سريرية أجريت في الولايات المتحدة.

• إدارة الغذاء والدواء (FDA): <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/coronavirus-disease-2019-covid-19/covid-19-vaccines>

• منظمة الصحة العالمية (WHO): <https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/covid-19-vaccines>

2021/12/20

بالنسبة للمستفيدين الذين تبلغ أعمارهم 12 عامًا أو أكثر، فإن النظام الكامل للقاح (COVID-19) هو جرعتان على الأقل من لقاح من جرتين مثل لقاح Pfizer أو Moderna، أو جرعة واحدة من لقاح الجرعة الواحدة، مثل لقاح Janssen/Johnson & Johnson.

لا يحتاج الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 5-11 عامًا سوى إلى جرعة واحدة حتى 28 يناير/ كانون الثاني 2022. واعتبارًا من 29 يناير/ كانون الثاني 2022، سيحتاج الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 5-11 عامًا إلى إظهار إثبات الحصول على نظام كامل للقاح مرض (COVID-19)، تمامًا مثل الأفراد الذين تبلغ أعمارهم 12 عامًا أو أكثر.

سيكون لدى الأطفال الذين لم يبلغوا من العمر 5 سنوات حتى بعد 13 ديسمبر/ كانون الأول 2021 حتى 45 يومًا بعد عيد ميلادهم للحصول على التطعيم الكامل.

إثبات الحصول على جرعة واحدة	إثبات الحصول على نظام الجرعات بالكامل
من 5 إلى 11 عامًا نعم، ولكن حتى يوم 28 يناير/ كانون الثاني 2022 فقط	نعم، اعتبارًا من يوم 29 يناير/ كانون الثاني 2022
من 12 عامًا فما فوق نعم، ولكن حتى يوم 26 ديسمبر/ كانون الأول 2021 فقط	نعم، اعتبارًا من يوم 27 ديسمبر/ كانون الأول 2021

يمكن تقديم الإثبات الكافي من خلال إظهار:

- صورة أو نسخة مطبوعة من بطاقة التطعيم الصادرة عن مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (CDC)
- تطبيق COVID Safe لولاية نيويورك
- تطبيق Excelsior لولاية نيويورك
- بطاقة اللقاح الرقمية من CLEAR وتطبيق CLEAR Health Pass
- سجل التطعيم الرسمي
- صورة أو نسخة ورقية من سجل التطعيم الرسمي للقاح تم الحصول عليه خارج الولايات المتحدة من ضمن اللقاحات التالية<sup>1</sup>:  
لقاح AstraZeneca/SK Bioscience أو لقاح Serum Institute of India/COVISHIELD و Vaxzevria أو Sinopharm أو Sinovac.

**ماذا لو امتنع أي فرد عن إظهار إثبات التطعيم في إحدى المنشآت التي ينطبق عليها برنامج Key to NYC؟**

لا يحق للفرد الذي يمتنع عن إظهار إثبات التطعيم ولم يُمنح تسهيلات معقولة كما هو موضح أدناه (راجع قسم "التنفيذ العادل والتسهيلات المعقولة" أدناه) الدخول إلى المنشأة إلا لأغراض سريعة ومحدودة للغاية (مثل استخدام الحمام، أو استلام الطعام، أو دفع فاتورة، أو تغيير الملابس في غرفة خلع الملابس). وعند دخول مثل هؤلاء الأفراد أحد الأماكن لمثل هذه الأغراض المحدودة، يجب عليهم أن يرتدوا أقنعة الوجه.

**ما المعلومات التي يجب أن تتضمنها بطاقات التطعيم الدولية؟**

يمكن تقديم إثبات التطعيم عندما يتم الحصول على اللقاحات خارج الولايات المتحدة من خلال سجل تطعيم رسمي يتضمن كل ما يلي:

- الاسم الأول والاسم الأخير
- تاريخ الميلاد
- اسم اللقاح (على سبيل المثال: لقاح AstraZeneca/SK Bioscience)
- تاريخ (تواريخ) التطعيم
- موقع الحصول على اللقاح أو الشخص الذي أعطى اللقاح
- بالنسبة للأشخاص الذين تم تطعيمهم خارج الولايات المتحدة الأمريكية، يمكنهم إدراج بلدهم الأصلي على أنه الموقع الذي تم فيه الحصول على اللقاح.

للاطلاع على أحدث المعلومات حول اللقاحات التي صرحت منظمة الصحة العالمية باستخدامها في حالات الطوارئ، يرجى الرجوع إلى الموقع الإلكتروني لمنظمة الصحة العالمية على الرابط التالي <https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/covid-19-vaccines>.

<sup>1</sup> محدث كما في 14 أغسطس/ آب 2021.

هل يتعين عليّ التحقق من صحة إثبات التطعيم؟  
لا.

ماذا يحدث لو قدم شخص ما بطاقة تطعيم مزيفة؟

إذا كنت تشك في أن شخصًا ما يقدم بطاقة تطعيم مزيفة، فيمكنك الإبلاغ عن ذلك عن طريق الاتصال بالرقم 311، أو إبلاغ النائب العام لولاية نيويورك بذلك عن طريق تقديم شكوى من خلال: <https://ag.ny.gov/complaint-forms>، أو الاتصال بالرقم (833- 829-7226) 833-VAX-SCAM، أو مراسلة إدارة الصحة (Department of Health) في الولاية عبر البريد الإلكتروني [STOPVAXFRAUD@health.ny.gov](mailto:STOPVAXFRAUD@health.ny.gov)

هل يجوز للمنشآت التي ينطبق عليها برنامج **Key to NYC** أن تعتمد سياسة أكثر صرامة وأن تشترط أن يكون الموظفون والمستفيدون مطعّمين بالكامل كي يمكنهم الدخول إلى منشآتي؟

نعم. يحق للمنشآت التي ينطبق عليها برنامج **Key to NYC** تجاوز متطلبات برنامج **Key to NYC** وتشترط الحصول على الجرعات الكاملة للقاح أو تدابير وقائية أخرى، ولكن، كما هو الحال دائمًا، يلزم مراعاة التسهيلات المعقولة المناسبة للموظفين والمستفيدين الذين لم يتم تطعيمهم لأسباب تتعلق بإعاقة أو حالة طبية، وكذلك للموظفين الذين لم يتم تطعيمهم لأسباب تتعلق بالمعتقد الديني. لمزيد من المعلومات حول التسهيلات المعقولة، راجع قسم "التنفيذ العادل والتسهيلات المعقولة" الوارد أدناه.

### أنواع إثباتات الهوية

هل توجد إثباتات هوية أخرى يجب عليّ التحقق منها إلى جانب إثبات التطعيم؟

نعم. يجب أيضًا تقديم إثبات هوية يحمل معلومات التعريف نفسها الواردة في إثبات التطعيم. ومع ذلك، بالنسبة للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 18 عامًا، لا يلزم إظهار بطاقة الهوية.

هل يتعين عليّ التحقق من إثباتات الهوية للجميع؟

يجب عليك التحقق من إثباتات الهوية لأي شخص يبدو أنه يبلغ من العمر 18 عامًا أو أكثر. ويجب عليك أيضًا التحقق من إثباتات الهوية هذا في الوقت نفسه الذي تتحقق فيه من إثبات التطعيم للسماح له بالدخول إلى أي مكان مغلق. بالإضافة إلى ذلك، يمكنك التحقق من إثباتات هوية الأفراد الذين تقل أعمارهم عن 18 عامًا ولكن هذا الأمر ليس إلزاميًا عليك. ولا تحتاج أيضًا إلى التحقق من إثباتات هوية العملاء الدائمين في كل مرة يزورون فيها منشأتك إذا كانت لديك سجلات إلكترونية أو ورقية توضح أنهم قد قدموا مسبقًا كلاً من إثباتات التطعيم وإثبات الهوية الخاصين بهم.

علاوةً على ذلك، ليس عليك التحقق من إثباتات هوية بعض الأشخاص، مثل الموظفين أو أعضاء صالات اللياقة البدنية أو المؤسسات الثقافية، إذا تمت مطابقة إثبات التطعيم الخاص بهم مع سجلات الهوية التي تحتفظ بها بالفعل لهؤلاء الأشخاص.

ما الذي يجب أن يحتوي عليه إثبات الهوية؟

يجب أن تتأكد من خلال إثبات الهوية أن الشخص الذي يطلب الدخول هو الشخص نفسه الواردة بياناته في إثبات التطعيم. وهذا يعني أن إثبات الهوية يجب أن يحتوي على أي مما يلي:

- اسم الشخص وصورة له؛ أو
- اسم الشخص وتاريخ ميلاده.

بعد ذلك، يجب عليك مقارنة الاسم والصورة أو تاريخ الميلاد الموجودين في إثبات الهوية بأولئك الموجودين في إثبات التطعيم.

ما أمثلة النماذج المقبولة لإثبات الهوية؟

تشمل النماذج المقبولة لإثبات الهوية، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي:

- رخصة القيادة
- بطاقة الهوية الحكومية لغير السائقين
- بطاقة هوية مدينة نيويورك
- جواز السفر
- بطاقة الهوية الخاصة بالمدرسة أو العمل

يمكن للأشخاص أيضًا إظهار صور من وثائق الهوية الخاصة بهم، بما في ذلك صورة على هواتفهم أو باستخدام التطبيقات مثل تطبيق NYC Covid Safe الذي يسمح لهم بعرض نسخة من الوثيقة.

## المستندات واللائقات المطلوبة

### هل توجد أي لائقات مطلوبة؟

نعم. يجب على المنشآت التي ينطبق عليها برنامج **Key to NYC** وضع لائحة تُعلم الموظفين والمستفيدين بمتطلبات التطعيم. ويمكن للمنشأة وضع أي لائحة أنشأتها إدارة الصحة في مدينة نيويورك، متاحة عبر الإنترنت على الموقع الإلكتروني [nyc.gov/keytoNYC](http://nyc.gov/keytoNYC) أو بالاتصال بالرقم 311 الذي سيرسل لك اللائحة عبر البريد مجاًناً. وتتوفر اللائحة بلغات متعددة.

يمكن للمنشأة أيضاً إنشاء لائقتها الخاصة، ويجب ألا يقل حجمها عن 8.5 × 11 بوصة، وأن يكون الخط المُستخدَم بها 14 نقطة على الأقل، ويكون مكتوباً عليها هذا النص: "تتطلب بلدية مدينة نيويورك من الموظفين والعملاء الذين تبلغ أعمارهم 5 عاماً فما فوق أن يكونوا مطعمين ضد مرض (COVID-19) للسماح لهم بدخول هذه المنشأة. لمعرفة مكان الحصول على لقاح مجاني ضد مرض (COVID-19)، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني [nyc.gov/vaccinefinder](http://nyc.gov/vaccinefinder) أو الاتصال بالرقم 877-VAX-4NYC (877-829-4692). لمزيد من المعلومات حول برنامج **Key to NYC**، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني [nyc.gov/keytoNYC](http://nyc.gov/keytoNYC)".

### أين يجب عليّ وضع اللائحة؟

يجب وضع اللائحة في مكان تسهل على المستفيدين رؤيته قبل دخولهم إلى المنطقة المغلقة.

### ما المستندات التي يجب عليّ الاحتفاظ بها؟

يجب أن يكون لديك خطة تنفيذ توضح الطريقة التي ستتحقق بها من إثبات التطعيم للموظفين والمستفيدين. يجب أن تكون الخطة في الموقع ومتاحة للفحص. قد تكون للكيانات المشمولة ضمن البرنامج وتُشغَل النوع نفسه من المباني المشمولة في مواقع متعددة خطة واحدة تنطبق على جميع المواقع ولكن يجب أن تضمن الاحتفاظ بنسخة من الخطة في كل موقع حتى يمكن استنساخها في أثناء عملية الفحص.

يجب عليك أيضاً إما: (أ) التحقق من إثبات التطعيم الخاص بالعمالين لديك في كل مرة يحضرون للعمل، والاحتفاظ بسجل بأسماء من تحققت منهم، أو (ب) الاحتفاظ بسجل لإثبات التطعيم الخاص بالعمالين لديك قد تجد أنه من الأسهل استخدام الخيار الأول إذا كان العاملون سيظلوا معك لبضعة أيام فقط. في إطار الخيار الثاني، يمكنك الاحتفاظ بالسجل المطلوب بعمل نسخة أو النقاط صورة لبطاقات التطعيم الخاصة بهم من مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (CDC) أو نسخة أخرى من الإثبات المقبول (انظر السؤال الوارد أعلاه، "ما أنواع إثباتات التطعيم التي تُعد كافية؟" في صفحة 4). إذا اخترت مراجعة الإثبات الذي يقدمونه وتدوين معلومات التطعيم الخاصة بهم، فستحتاج إلى إنشاء سجل ورقي أو إلكتروني يتضمن المعلومات التالية لكل عامل:

1. اسم العامل؛ و
2. ما إذا كان الشخص قد حصل على جرعات التطعيم بالكامل أم لا؛ و
3. بالنسبة للعامل الذي يقدم إثباتاً للجرعة الأولى من لقاح من جرعتين، يجب تقديم إثبات للجرعة الثانية بحلول موعدها المحدد، والذي يجب أن يكون في موعد أقصاه 45 يوماً بعد تقديم إثبات الجرعة الأولى.

إذا كان أي من العاملين لديك يعمل دون الحصول على التطعيم لأنك وافقت على منحه تسهيلات معقولة، فستحتاج إلى أن يكون لديك سجل يوضح متى منحت التسهيلات المعقولة، وأسس القيام بذلك، وأي وثائق إثبات قدمها العامل للحصول على التسهيلات المعقولة. يرجى الاطلاع على السؤال الوارد أدناه، "هل يجب عليّ توفير أي تسهيلات معقولة للمستفيدين والموظفين؟" لمزيد من المعلومات حول التسهيلات المعقولة وحفظ السجلات.

أخيراً، إذا عينت مقالوم ما، لن تحتاج إلى الاحتفاظ بسجل حالة التطعيم الخاصة به. بل، يمكنك بدلاً من ذلك أن تطلب من صاحب العمل الذي يتبعه المقالوم تأكيد حصول المقالوم على اللقاح. ومع ذلك، تحتاج إلى الاحتفاظ بسجل لطلبك، وتأكيد صاحب العمل الذي يتبعه المقالوم بأن المقالوم قد حصل على اللقاح.

### كيف يمكنني التعامل مع المستندات التي يجب عليّ الاحتفاظ بها؟

يجب جمع أي معلومات عن التطعيم وتخزينها بطريقة آمنة لضمان حماية خصوصية المعلومات وأمنها. وينبغي عدم الوصول إلى هذه المعلومات إلا من قبل الموظفين أو الأفراد الآخرين الذين لديهم حاجة مشروعة للوصول إلى مثل هذه المعلومات لأغراض الامتثال لهذا الأمر أو الأوامر أو القوانين أو اللوائح الحكومية الأخرى. وينبغي كذلك عدم استخدام معلومات التطعيم لأي غرض آخر.



هل يمكنني كتابة خطة التنفيذ الخاصة بي بلغة أخرى غير الإنكليزية؟  
لا يشترط أن تكون خطة التنفيذ المكتوبة باللغة الإنكليزية. يمكنك كتابتها بأي لغة.

### التنفيذ العادل والتسهيلات المعقولة

هل يجب عليّ توفير أي تسهيلات معقولة للمستفيدين والموظفين؟  
يجب أن تُراعى كل شركة ينطبق عليها برنامج Key to NYC توفير التسهيلات المعقولة المناسبة للمستفيدين الذين لم يحصلوا على اللقاح لأسباب تتعلق بالإعاقة، وللموظفين الذين لم يحصلوا عليه لأسباب تتعلق بالإعاقة أو المعتقد الديني أو الحمل أو الحالة كضحية للعنف المنزلي أو الجرائم الجنسية أو الملاحقة، مع مراعاة الأغراض الكامنة وراء هذه السياسة والصحة العامة.

للمزيد من المعلومات، اتصل بالخط الساخن لإدارة خدمات الأعمال التجارية الصغيرة (Small Business Services, SBS) على الرقم 888-NYC-4-SBS أو اقرأ صحيفة وقائع لجنة حقوق الإنسان بمدينة نيويورك (Commission on Human Rights, CCHR): [Guidance for Employers on Equitable Implementation of COVID-19 Vaccine Requirements](#) (إرشادات لأصحاب العمل بشأن التنفيذ العادل للمتطلبات المتعلقة بلقاح مرض COVID-19) و [Guidance for Public Accommodations on Equitable Implementation of COVID-19 Vaccine Requirements](#) (إرشادات للتسهيلات العامة بشأن التنفيذ العادل للمتطلبات المتعلقة بلقاح COVID-19). أنشأت بلدية المدينة أيضًا قائمة مرجعية يمكن لأصحاب العمل استخدامها للتأكد من أنهم يتعاملون مع طلبات التسهيلات المعقولة للموظفين بشكل مناسب: <https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/covid/vaccination-workplace-accommodations.pdf>

أين يمكن للمستفيدين أو الموظفين تقديم شكاوى بشأن التمييز؟  
يقع للأشخاص عدم التعرض للتمييز أو المضايقة من الشركات. اتصل بلجنة مدينة نيويورك لحقوق الإنسان (NYC Commission on Human Rights) من خلال زيارة الرابط التالي [NYC.gov/HumanRights](https://www1.nyc.gov/HumanRights) أو الاتصال بالرقم 311.

### موارد للشركات

هل توجد ندوات متوفرة عبر الإنترنت لمساعدتي في فهم هذه الإرشادات؟  
نعم. فمُ بزيرة موقع [nycsmallbizcourses.eventbrite.com](https://nycsmallbizcourses.eventbrite.com) وابحث عن "إرشادات وموارد برنامج Key to NYC لمساعدة شركتك" (Key to NYC Guidelines and Resources to Help Your Business) للعثور على الندوات الافتراضية التي ستشرح لك الإرشادات والموارد الأخرى المتاحة لمساعدة شركتك.

هل يتوفر أي تمويل لمساعدتي في التكاليف الإضافية المتعلقة بهذا الأمر؟  
توجد بالمدينة مراكز حلول الأعمال التجارية بمدينة نيويورك (NYC Business Solutions Centers) في جميع أنحاء الأحياء الخمسة ويمكنك الاستعانة بها لتساعدك في الوصول إلى الموارد المجانية. وتعمل هذه المراكز مع أكثر من 40 مقرضًا ويمكنها مناقشة خيار التمويل المناسب لك. لمعرفة المزيد، انتقل إلى الرابط <http://www.nyc.gov/financingassistance> أو اتصل بالخط الساخن لخدمات الأعمال التجارية الصغيرة (SBS) على الرقم 888-SBS-4NYC.

ماذا يحدث لو كنت بحاجة إلى تعيين موظفين إضافيين؟  
توجد مراكز القوى العاملة في المدينة (Workforce1 Centers) في جميع أنحاء الأحياء الخمسة ويمكن أن تساعدك في الوصول إلى مواهب جديدة وتساعدك أيضًا في تدريب موظفيك الحاليين مجانًا. لمعرفة المزيد، يرجى زيارة الرابط [www.nyc.gov/recruitment](https://www.nyc.gov/recruitment) أو اتصل بالخط الساخن لخدمات الأعمال التجارية الصغيرة (SBS) على الرقم 888-SBS-4NYC.

### التنفيذ

ما الذي يجب أن تفعله الشركات الخاصة إذا رفض العملاء التعاون معها؟



2021/12/20

سينشر مكتب المحاكمات الإدارية وجلسات الاستماع (Office of Administrative Trials and Hearings) ندوة عبر الإنترنت، (<https://www1.nyc.gov/site/oath/conflict-resolution/conflict-resolution.page>)، لشرح أفضل الممارسات للتدريب على حل النزاعات بين العملاء والشركات. ويجب على الشركات الخاصة الاتصال بالرقم 911 للإبلاغ عن أي مشكلة أو حالة طارئة قد تسبب خطرًا على الحياة أو الممتلكات الشخصية.

### كيف سينفذ برنامج Key to NYC؟

سيُفرض المفتشون من مختلف وكالات المدينة برنامج Key to NYC اعتبارًا من 13 سبتمبر/ أيلول 2021. وسيقوم جميع المفتشون، بغض النظر عن الوكالة التي ينتمون إليها، بالتفتيش للتأكد من الامتثال لمتطلبات برنامج Key to NYC نفسها.

### هل تُفرض أي عقوبات على حالات عدم الامتثال؟

اعتبارًا من 13 سبتمبر/ أيلول 2021، قد تتعرض المنشأة التي يُثبت عدم امتثالها للبرنامج لغرامة تبلغ قيمتها 1,000 دولار. وقد تؤدي الانتهاكات المتكررة إلى زيادة مبالغ الغرامات أو فرض إجراءات إنفاذ أخرى.

بمن يمكنني الاتصال إذا كانت لدي أي استفسارات أو شواغل بشأن عمليات التفتيش؟  
يمكنك الاتصال بالخط الساخن لخدمات الأعمال التجارية الصغيرة على الرقم 888-SBS-4-NYC.

### الحصول على اللقاح

#### كيف يمكنني معرفة المزيد عن لقاح مرض (COVID-19)؟

لقاح مرض (COVID-19) آمن وفعال ومجاني. لمعرفة المزيد، يرجى زيارة الرابط [nyc.gov/covidvaccine](https://nyc.gov/covidvaccine) أو اتصل بالرقم 311.

#### أين يمكن للموظفين العاملين لدي الحصول على التطعيم؟

لمعرفة موقع التطعيم، انتقل إلى أداة البحث عن اللقاح (Vaccine Finder) من خلال الرابط التالي ([nyc.gov/vaccinefinder](https://nyc.gov/vaccinefinder)) أو اتصل بالرقم 877-VAX-4NYC (877-829-4692) لمعرفة أي موقع قريب منك أو لتحديد موعد.